

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 19 (1991)  
**Heft:** 75

**Artikel:** C'est là-bas, près du village, c'est au pied du clocher noir...  
**Autor:** Badoux, R. / Porchat, J.-J.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-242669>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 27.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Pages vaudoises

## AMICALA DE SAVEGNY, FORI ET EINVERON

Tenâbllia dâo 9 de noveimbre 1991, à Fôri.

Irant 44 hommo et fennè âo vîlyo collîdzo à Forî po acutâ lo presideint F. Lambelet. Mâ, lè z'ami sant pas vegnu rein que po lo patois sti yâdzo! Dama Jaccard de Château-d'Oex conte onna salyâita pâ l'Australie et fâ vère sti cârro de la terra su dâi ballè diapositive. Du que l'è pas balyî à tsacon d'allâ dinse lyein tsacon l'è bin conteint de sta confereinça.

Tot parâi, aprî cein, bernique po lè producchon ein patois ! Sè mettant à batolyî su clliâo payî dâo dèfro tandu que lè bombenisse arrevant su lè trâbllîè !

L'a ètâ dècidâ dè preparâ on petit lâivro avoué dâi z'ècrit à Frèdi Rodze qu'a z'ao z'u prâo ècrit ein patois. Et pu, la fîta de Tsalande dâi patoisan l'è po lo deçando 21 de dèceimbro à Savegny. Guiéro ludzant lè z'annâie ! ...

M.-L. Goumaz



C'est là-bas, près du village,  
C'est au pied du clocher noir...

*Vè lo tsemin dâo velûdzo.  
Dè grand z'ormô ombradzi.  
Se t'a fini ton ovrâdzo.  
T'âodri à tsavon drumi.*

*Dein lè brantse soellie l'ouvrî.  
Bin dè z'ami porri ôura :  
Dein l'erbetta lè grellhiet.  
La né, lo ransignolet.*

*Ique, min dè babelliâdzo.  
No sein pas âo tabousset !  
L'è la fin dâo bî voyâdzo.  
Dussein ître dein la pé.*

*Ique, ami, te vindrî dzoure.  
Que saî retse, que saî pouro.  
Dein elli tsan assoleihî.  
Vindrî à tsavon drumi.*

R. Badoux  
(d'apri J.-J. Porchat)